

Батырова Маргарита Даурбековна

ФОРМИРОВАНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ УЧАЩИХСЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РОДНОМУ ЯЗЫКУ (НА ПРИМЕРЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КУМЫКСКОГО ФОЛЬКЛОРА)

В статье рассматриваются основы формирования экологической культуры учащихся младшего школьного возраста в процессе обучения родному языку. Оцениваются роль и значение народных обычаев и традиций для привития бережного отношения к окружающей среде. Отмечается, что знания, получаемые школьниками на уроках родного языка, непосредственно становятся для них основополагающими, способствуют формированию практических умений рационально использовать природные ресурсы в более старшем возрасте. Автор приходит к выводу, что процесс формирования основ экологической культуры у младших школьников начинается именно с изучения устного народного творчества - поговорок, пословиц, загадок, песен, сказок.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/4-2/54.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 4(70): в 2-х ч. Ч. 2. С. 191-194. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/4-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

3. Лурия А. Р. Язык и сознание. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1998. 336 с.
4. Пассов Е. И., Кузовлева Н. Е. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования: метод. пособие. М.: Русский язык. Курсы, 2010. 330 с.
5. Сысоев П. В. Спорные вопросы коммуникативного контроля умений учащихся воспринимать речь на слух // Иностранные языки в школе. 2008. № 1. С. 8-15.

TEACHING STRATEGIES OF INFORMATION PROCESSING DURING LISTENING IN THE LESSONS OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Barsegyan Kseniya Martunovna
Pushkin State Russian Language Institute, Moscow
National University of Science and Technology MISiS, Moscow
kseniya.barsegyan@mail.ru

The article deals with the problem of teaching foreign students to listen in Russian. Particular attention is paid to the development of their strategies of processing the information perceived through audio, which are the indicators of active listening. The paper gives the examples of relevant tasks, which can be used not only at the advanced level, but also at the initial stage of studying Russian as a foreign language.

Key words and phrases: Russian as foreign language; listening; strategy; information processing; background knowledge; socio-cultural competence.

УДК 372.8

В статье рассматриваются основы формирования экологической культуры учащихся младшего школьного возраста в процессе обучения родному языку. Оцениваются роль и значение народных обычаев и традиций для привития бережного отношения к окружающей среде. Отмечается, что знания, получаемые школьниками на уроках родного языка, непосредственно становятся для них основополагающими, способствуют формированию практических умений рационально использовать природные ресурсы в более старшем возрасте. Автор приходит к выводу, что процесс формирования основ экологической культуры у младших школьников начинается именно с изучения устного народного творчества – поговорок, пословиц, загадок, песен, сказок.

Ключевые слова и фразы: экологическая культура; воспитание; младший школьник; обучение родному языку; традиции; фольклор; поговорки.

Батырова Маргарита Даурбековна

Чеченский государственный педагогический университет, г. Грозный
ritadaur@gmail.com

ФОРМИРОВАНИЕ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ УЧАЩИХСЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ РОДНОМУ ЯЗЫКУ (НА ПРИМЕРЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КУМЫКСКОГО ФОЛЬКЛОРА)

Северный Кавказ, являясь многонациональным регионом, во многом предопределяет взаимосвязь соседствующих культур. Сходство обычаев, традиций, нравов проявляется также и в представлениях об экологической культуре человека, его взаимосвязи с природой.

С раннего школьного возраста важно прививать ребенку такие основополагающие качества, как почтительность и уважение в отношении к старшему поколению, взаимоуважение, бережливое отношение к окружающей среде, к своим традициям, обрядам, которым следовали их предки на протяжении многих веков, сохранять и приумножать их значимость. Следует отметить, что в век стремительного развития науки и техники, использования новых технологий элементы культурно-этнического наследия в воспитательном процессе школьников постепенно утрачиваются. Осознание значимости этого наследия, обычаев, быта своего народа осуществляется посредством изучения родного языка. Там, где уже в младшем школьном возрасте учитель, обладая знаниями этих традиций, нравственных устоев, уделяет внимание данной проблеме, он становится своеобразным «связующим звеном» между учеником и культурным наследием. Учитель должен сформировать у учащихся понятия о моральных нормах по отношению к окружающему их миру, которые присущи каждой нации.

У учащихся старшей возрастной ступени намного сложнее сформировать осознанное и гуманное отношение к природе, если такая работа не проводилась в начальной школе. В воспитательном процессе нельзя не принимать во внимание и возрастную специфику обучаемого. Чем младше воспитуемый, тем больше внимания необходимо уделять формированию основ его экологической культуры, на что прямо указывают источники народной педагогики.

Анализ кумыкской поговорки *Гюн гермеген гюн герсе, гюндюз чыракъ якъдырыр / Если тот, кто жил бедно, разбогатеет, то он заставит жечь свечи и при дневном свете* выявляет особенность человека

меняться по отношению к окружающему его миру. Этот факт свидетельствует о необходимости проявлять как можно больше внимания развитию духовно-этнических представлений детей с самого раннего возраста.

Вековые традиции народов являются одним из важнейших факторов в формировании личности младшего школьника. В своей статье «Народные традиции и их роль в упрочении дагестанского единства» М. М. Гаджиев и Н. Н. Гасанов отмечают значимость народных традиций как активных социальных регуляторов многих сторон общественной и личной жизни людей. По мнению авторов, традиции представляют собой своего рода кладовые, в которых отображаются специфические взгляды и нормы жизни народа [2].

Немаловажно отметить, что слово *традиция* имеет не одно толкование в различных словарях. В словаре по этике данное слово характеризуется в качестве разновидности обычая, отличающегося особой устойчивостью и направленными усилиями людей сохранить неизменными унаследованные от предыдущих поколений формы поведения [8, с. 354]. В философском словаре «традиция – это то, что делает человека звеном в цепи поколений, что выражает его пребывание в историческом времени, присутствие в “настоящем” как звене, соединяющем прошлое и будущее» [10, с. 569]. В словаре по психологии этому понятию дана следующая характеристика: «Традиция – это любой социальный обычай или убеждение, или согласованный набор таких обычаев и убеждений, который передается из поколения в поколение» [5, с. 580].

Анализируя данные толкования, можно сделать вывод о том, что люди, почитая народные традиции, которые они заимствовали от своих предков, стремятся сохранить их, несмотря на утрату некоторыми из них своей значимости в современном мире.

Важную роль в формировании экологической культуры у младших школьников, без сомнения, играет народный фольклор, который отражает не только самобытную культуру народа, но и его отношение к окружающему миру. В детском фольклоре неоднократно можно встретить песенки, в которых воспеваются родной край, природа, животные, птицы, насекомые. В учебниках родного языка для младших классов часто встречаются произведения народного фольклора, в которых описываются природные явления, воспеваются любовь к природе, говорится о необходимости и целесообразности сохранения окружающего мира [7]. Знания, получаемые школьниками на уроках родного языка, непосредственно становятся для них основополагающими, способствуют формированию практических умений рационально использовать природные ресурсы в более старшем возрасте. Учитывая состояние природы в современном мире, загрязненность городов, рек, лесов, полей, природные катаклизмы, войны, наносящие невосполнимый урон окружающей среде, следует отметить, что бережное отношение к природе и ее богатствам как источнику жизни на Земле является одной из самых значимых и глобальных проблем для обсуждения и последующего ее решения на сегодняшний день. Активное использование фольклора в процессе обучения младших школьников способствует достижению цели и задач их экологического воспитания в целом, без ненужной дидактики ненавязчиво прививает любовь к природе и способствует осознанию необходимости бережного к ней отношения.

Разнообразные формы использования фольклора на уроках родного языка необходимы для формирования экологического самосознания личности ребенка, его бережного отношения к природе.

Кумыкский фольклор основан на множестве народных обычаев и традиций. Национальные богатства этого наследия, работа по его сохранению помогают правильно понять и интерпретировать исторические факты, связанные с жизнью народа, его развитием, мировоззренческими взглядами на экологическое воспитание личности. Практическое использование этих знаний позволяет сформировать умения и навыки, необходимые для защиты и приумножения природных богатств, становясь залогом будущего сохранения здорового мира для всего человечества.

Взгляды и идеалы современной молодежи существенно отличаются от тех, что сложились у старшего поколения. Именно поэтому важно, чтобы лучшие гуманистические традиции и обычаи по отношению к окружающей среде, существовавшие в течение многих веков, которые создавали и заботливо поддерживали наши предки, не утратили свою значимость в современном мире. Молодое поколение недостаточно компетентно в вопросах правильного использования природных ресурсов, правил поведения в лесу, у водоемов. Оно, к сожалению, утрачивает необходимое знание пословиц, поговорок, потешек, песен, стихов, сказок, легенд, обрядов, обычаев, существовавших во времена наших дедов и прадедов. Поэтому знания, которые пришли к нам от наших предков, способствующие сохранению мира в его красоте и могуществе, необходимо ценить и передавать из поколения в поколение.

Устное народное творчество служит средством экологической культуры младшего школьника, в нем особенно ярко проявляется любовь к природе, особым образом отображается культура и своеобразие каждого народа, его характер и нравственный облик. В частности, в традициях любого народа отчетливо прослеживается свойственная каждой культуре самобытность и уникальность.

Международный термин *фольклор* происходит от английского (folklore) и впервые в научный обиход был введен ученым Уильямом Томсом в 1846 году. Он переводился на русский язык как *народная мудрость, народное знание* и использовался для отображения различных проявлений духовно-нравственной культуры народа [1].

На Первом съезде советских писателей А. М. Горький, обращаясь к писателям Кавказа и Средней Азии, указывал: «Начало искусства слова – в фольклоре. Собирайте ваш фольклор, учитесь на нем, обрабатывайте его. Он очень много дает материала и вам, и нам. Чем лучше мы будем знать прошлое, тем легче, тем более глубоко и радостно поймем великое значение творимого нами настоящего» [4].

Преподаватели кумыкского языка Чеченской Республики уделяют особое внимание отбору произведений разных видов фольклора для формирования экологической культуры учащихся младшего школьного возраста. Немаловажную роль при этом играет использование ими в учебной и внеклассной работе прибауток, поговорок, пословиц, примет, притч, сказок, сказаний, легенд. Быт народа наилучшим образом отражен в пословицах и поговорках. Это – кладезь жизненного уклада народа. Они учат детей видеть в них отражение исторических фактов, событий реальности, быта, представлений, воззрений народа своего времени. Большинство поговорок и пословиц передается из поколения в поколение, не теряя своего изначального подтекста, остальные в ходе смен эпох и изменений общественного сознания и взглядов изживаются.

В своей диссертационной работе «Пословицная концептуализация мира в кумыкском языке» Ж. А. Сулаева подразделяет пословицы кумыкского языка на 14 тематических групп, которые отображают различные стороны жизни: животный мир, время, природу, труд, религию, нравственность, терпимость, части тела, жизнь и быт человека, гостеприимство, дом, еду [9]. Кумыкские поговорки и пословицы основаны на наблюдениях реалий жизни народа. Благодаря изучению пословиц и поговорок школьники младших классов знакомятся с различными природными явлениями и учатся распознавать их.

С незапамятных времен кумыки относились к воде как к источнику плодородия, что следует, например, из следующих поговорок: *Таишгын гетер, таиш кьальыр / Вода ушла – камень остался; Балыкь сувдан тоймас / Рыба от воды не насытится* [3].

Говоря о поговорках и пословицах, касающихся явлений природы, можно отметить их большое разнообразие.

Являясь издревле земледельческим народом, кумыки активно развивали народное хозяйство, занимались животноводством, сажали виноградники, разводили пчел, возделывали землю. В поговорках, посвященных этим видам хозяйственной деятельности, подчеркиваются роль и значение раннего приучения детей к труду, развития у них трудолюбия как значимого личностного качества, например: *Язда ишлемеген кьышта тишлемес / Кто весной не работает, тот зимой не ест; Язлыкь ишни кьышта башла / Летнюю работу начинай зимой; Ишлеген – кьыш тишлер / Кто летом работал, тот зимой будет сыт; Язлыгы кьолай буса, кьышлыгы да шолай болур / Если весна будет благодатной, зима тоже будет такая* [Там же].

В своих суждениях о важности изучения основ родного языка, культуры своего народа «учитель русских учителей» К. Д. Ушинский подчеркивал, что обучение родному языку и его глубокое усвоение прививают любовь к отчизне, ее истории. Классик педагогики считал фольклор важнейшим средством познания языка, который как основной источник мудрости и богатства родной речи никогда не будет исчерпан [6, с. 68].

Большую роль в фольклоре кумыкского народа занимают загадки. Загадки вызывают интерес у детей младшего школьного возраста. Вопросы, задаваемые учителем в виде загадок, побуждают их глубоко задуматься над смыслом загадочных явлений, будят интерес к познанию удивительных загадок и тайн природы, ее явлений, жизни насекомых, птиц и животных, тем самым внося вклад в формирование их экологической культуры в процессе обучения родному языку. Возьмем, к примеру, загадку о времени года: *Кьырда гьар гюн увакь чыкь. Гюн екьча кушлар языкь. Янгур аста себелей. Сыныкъланы тебелей. Милар, гьали озьюгюз. Билдигиз бугьай, шо (поз) / Моросит на улице дождь. Грустят птицы. Каждый день идут дожди. Скоро солнца ты не жди. Скучно очень ребятам (осень)*. Или вот другая загадка, используемая учителем на уроках родного языка во втором классе: *Мен терекде осьмен. Ичинде тою аш булан. Мени ашан болмайсан. Сындырмасанг таиш булан (кьоз) / Он на дереве растет. Как поспеет – упадет. Чтобы съесть вам этот плод, его надо камнем расколоть (орех)* [3].

В заключение еще раз подчеркнем, что использование загадок на уроках родного языка в начальной школе способствует не только развитию у учащихся логического мышления, но и знакомит их с окружающим миром, привлекая внимание к тем явлениям природы, которые они в своей повседневной жизни раньше не замечали. Именно с изучения устного народного творчества, его поговорок, пословиц, загадок, песен, сказок начинается процесс формирования у младших школьников основ экологической культуры, освоение культурного наследия своего народа, его прошлого и настоящего.

Список источников

1. **Анализ произведений литературы до 20 века для сочинений** [Электронный ресурс]. URL: http://licey.net/free/12-analiz_proizvedenii_literatury (дата обращения: 25.02.2017).
2. **Гаджиев М. М., Гасанов Н. Н.** Народные традиции и их роль в упрочении дагестанского единства // Теория и практика общественного развития. 2013. № 11. С. 429-432.
3. **Гасанов М. М.** Дагестанские народные пословицы, поговорки, загадки. Махачкала: Дагучпедгиз, 1971. 80 с.
4. **Горький М.** Заключительная речь на Первом Всесоюзном съезде советских писателей 1 сентября 1934 года [Электронный ресурс]. URL: http://az.lib.ru/g/gorxkij_m/text_1934_zakluchtelnaya_rech.shtml (дата обращения: 25.02.2017).
5. **Ребер А.** Большой толковый психологический словарь: в 2-х т. / пер. с англ. М.: Вече; АСТ, 2003. 1150 с.
6. **Романовский А. К., Барсуки И. Я.** Жизнь во имя будущего: очерк научно-педагогической и литературно-публицистической деятельности К. Д. Ушинского. Киев: Радянська школа, 1974. 120 с.
7. **Саидов А. М., Абукова З. А.** Букварь: учеб. пособие для 1 кл. сельских школ / на кумыкском яз. Махачкала: Изд-во НИИ педагогики, 2015. 128 с.
8. **Словарь по этике** / под ред. А. А. Гусейнова и И. С. Кона. Изд-е 6-е. М.: Политиздат, 1989. 447 с.
9. **Сулаева Ж. А.** Пословицная концептуализация мира в кумыкском языке: автореф. дисс. ... д. филол. н. М., 2012. 43 с.
10. **Философия**: энциклопедический словарь / под ред. А. А. Ивина. М.: Гардарики, 2004. 1072 с.

FORMING JUNIOR PUPILS' ECOLOGICAL CULTURE IN THE PROCESS OF NATIVE LANGUAGE TEACHING (BY THE EXAMPLE OF KUMYK FOLKLORE)

Batyrova Margarita Daurbekovna
Chechen State Pedagogical University, Grozny
ritadaur@gmail.com

The article examines the formation of junior pupils' ecological culture in the process of native language teaching. The paper evaluates the role and importance of folk traditions and customs to cultivate careful attitude to the environment. The author shows that the knowledge acquired at the native language lessons became the basic ones, and over the years promote the formation of environmental competence. The researcher concludes that the process of forming junior pupils' ecological culture begins with the adoption of oral folklore – proverbs, sayings, riddles, songs, and tales.

Key words and phrases: ecological culture; education; junior pupil; native language teaching; traditions; folklore; sayings.

УДК 378.147

Статья раскрывает актуальность формирования многоязычной компетенции у студентов педагогического вуза посредством метода 'Die sieben Siebe' («семь сит»), который основывается на близости родственных языков и базируется на сходстве в области использования служебных слов, произношения, структуры предложений, использования суффиксов и префиксов, звуковых соответствий, морфосинтаксических структур.

Ключевые слова и фразы: многоязычная компетенция; многоязычная рецептивная компетенция; переводное чтение; метод «семь сит»; стратегии чтения; интерлексемы.

Долженко Светлана Геннадьевна, к. филол. н.

Бырдина Ольга Геннадьевна, к. пед. н.

Ишимский педагогический институт имени Петра Павловича Ершова (филиал)

Тюменского государственного университета

svetlado@rambler.ru; olgabirdina@rambler.ru

ФОРМИРОВАНИЕ МНОГОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У СТУДЕНТОВ ПЕДВУЗА ПОСРЕДСТВОМ МЕТОДА «СЕМЬ СИТ»

В обозначении аспекта, связанного с многоязычной компетенцией, в научной литературе нет терминологической определенности и концептуального единства. В «Общеввропейских компетенциях» многоязычная компетенция рассматривается как способность использовать языки, принимать участие в межкультурной коммуникации, средство общения. При этом отмечается разная степень владения несколькими языками и знания нескольких культур. Данная компетенция предполагает «не наложение или соприкосновение различных компетенций, а единую сложную конфигурацию компетенций, на которую опирается пользователь» [4, с. 157].

По мнению П. Я. Гальперина, многоязычная компетенция – это владение системой лингвистических знаний, понимание механизмов функционирования языка и алгоритмов речевых действий, владение метакогнитивными стратегиями и развитой познавательной способностью [1]. Проводя исследование, мы установили, что в каждом конкретном языке существуют общелингвистические особенности, характеризующие язык как общественное явление на уровне языковых универсалий, а также и специфические языковые особенности, свойственные конкретному языку как частному проявлению общезыковой сущности [2]. В связи с этим, можно утверждать, что многоязычная компетенция – это не только владение системой лингвистических знаний, а умение находить и распознавать фонетические, лексические, структурные сходства в языке.

Современные лингвистические исследования способствуют выделению общих закономерностей для различных языков и тех существенных свойств и отношений языка, которые могут служить ориентировочной основой для формирования многоязычной рецептивной деятельности [3]. Лингвистическая концепция глубинных и поверхностных структур выбрана нами в качестве основания для разработки предметно-специфического содержания обучения многоязычной рецептивной компетенции, в частности ее рецептивного компонента – переводного чтения.

Процесс чтения подразумевает не просто «разбор» знаков, а еще и преобразование подразумеваемого смысла текста, в результате этого читающий должен задействовать множество сложных психических процессов. Кроме того, важными выступают и другие аспекты: наличие предварительных знаний о содержании текста, читательские ожидания, точное и правильное понимание ситуации в тексте, базирующиеся на знании о мире. Все эти аспекты имеют индивидуальное развитие и основываются на специфике определенной культуры [7].

Рассмотрим использование в методике обучения иностранному языку метода «семь сит», название которого является дословным переводом от 'Die sieben Siebe' [5]. Отметим, что данный метод является эффективным при обучении основным видам речевой деятельности, в том числе и чтению.